

محمد بيت الشعر

مع مؤلف قصة (قنديل أم هاشم) يحيى حمى

يقدمه : محمد عبد الحليم عبد الله

ان كنت لم تراه فهو كاتب دقيق .. به من صفات « الشراة » اشياء كثيرة ..
بوجه « احمر » وشعر في لون « الرماد » الصافي .. ودقة .. ولسعة ..

له صوت اغن قد يهدد وقد يمزق .. وابتسامة ثابتة كتركز اشعاع فيها
التودد ، والسخرية ، والتواضع والكبرياء .. واحيانا تكون خلوا من كل تعبير .. وتبدو
ابتسامة على اى حال ..

وفي عينيه اللتين سهرنا للقراءة نفس تعبير شغفه ... هما مرآة انطبعت على
صفحتها لغة فيه ... هما ايضا مركز اشعاع ... فيهما سرعة التحول .. تستطيع
ان تعتبرهما « المؤثر » الذي يرشد الى تحرك الافكار في راسه المستدير تحت شعره
الرمادي الصافي ..

يتكلم عن الجيل الماضي وكأنه لا ينتسب اليه ... ويصدر الفسى الاحكام وعلى
فيه ابتسامة الدبلوماسى التقليدى حين يعلن (قطع العلاقات) وهو ينحنى ويسلم
ومن مندبل في جيبه نفوح رائحة كولونيا ..

وكلمات الود عنك بالقطار ..

وحين قابلته في مكتبه كنت احس بوعكة من مرض لكن نشاطه انساني اتنى
لم اتم ليلة البارحة .. انساني .. واعداى ..

وتذكرت اول لقاء كان بينى وبين « يحيى حمى » .. ذلك الذى كنا نتحدث
عنه وهو غائب عن مصر .. وكان هذا اللقاء الاول في امسية خصيبة ... ربما كانت
منذ عشر سنوات .. حينما رايت رجلا مهذبا يصالح عميد الادب الدكتور « طه حسين »
في احدى قاعات (نادى القصة) وسالت الجالس الى جانبيه وكان هو الكاتب « محمد
الحفيد السحار » .. فقال لى : انه .. انه صاحب « قنديل أم هاشم » ..

وجعلت اوازن بين الاناقة البادية على بذلته السوداء وقميصه الابيض وبين
الذين وصفهم جالسين الى « مشات » البلح وفيها بقايا القشع في اخريات الليل في
ميدان أم هاشم .. وتذكرت الطيب والحبيب في هذه القصة .. وسالت نفسى : ترى
على اى كرسى جلس المؤلف ؟ ووراء اى شخصية فيها قد تخفى ؟ ..

وعدت بانكارى اليه ثانية ونحن فى مكتبه يدخن بنهم ويتحدث بصوت أغل ،
ويتلفت كأنه فى انتظار حدث .

عدت اليه وسألته :

« هل تذكر الإزعاجات التى سبقت مولد قصتك » فتبدل أم هاشم « ؟ »

ولم تبد عليه الراحة لهذا السؤال . عجبت . لقد أقيمت مثله على « طه حسين »
و « العقاد » فأحسست جوا من الطمانينة والذكريات الغضة . لكن احتجاجا - على
طريقة « يحيى حقي » - ملا نفسه حتى فاض على الأشياء ... على الحجرة (الملحقة)
التي كنا نجلس فيها ذات الأرض العارية والمكاتب الكثيرة .

واحمر وجه « يحيى حقي » وقال بصوته الأغص المعاتب وبما يشعر أننى سلبته
حقه :

« لماذا » فتبدل أم هاشم « ؟ أفندم ؟ » كل الذين يتحدثون عني لا يذكرون
الا « فتبدل أم هاشم » .. أفندم ؟ .. ألسنت ترى أن لى مؤلفات غيرها يا « عبده
الحليم » ؟ .. أفندم ؟ ..

ولم أرفع بصري اليه . جعلت أرسم على الأوراق أمامى أشكالا مبهمه .
لو فحصها رسام (سيريل) لراى فيها صورة لمخلوق حائر . وتواردت على ذهنى
أسماء مؤلفات لـ « يحيى حقي » . فهو لى كان يسعده أكثر أن أذكر له قصة (صبح
النوم) ؟ مثلا ! ..

غير أننى جميع أطراف أفكارى وقلت له :

« انك تعرف قطعا ما قاله «مروء» عن الأشخاص .. انه قال : «ان صورة واحدة
تعلق بأذهاننا للشخص واحد . فنحن لانكاد نذكر «تولستوى» الا بحزام من الحبل »
.. وانا أزيد فأقول : اننا لانكاد نذكر «شوقي» الا بصورته المكتشية المفكرة وقد أسند
راسه على كفه . وأنت .. وبين سيابتك وإبهامك سيجارة تحترق . ثم .. اذا كان
هذا يا سيدى صحيحا فى نطاق المؤلف فهو صحيح فى نطاق ما يكتبه . فنحن
نذكرك بـ « فتبدل أم هاشم » بصرف النظر عن موقفك .. لأن هذا .. هو موقفنا !!
عندئذ بدأ الاقتناع المسالم على « يحيى حقي » وبدأ يجيب :

« بدأت الكتابة فى سن مبكرة . ونشرت قصصا فى الفجر والسياسة اليومية
والاسبوعية . وغيرها . ثم حدث لى ان اتصلت بالحضارة الغربية اتصالا مباشرا .
وكان ذلك فى مدينة «روما» سنة ١٩٣٤ .. كنت هناك نائبا للفنصل . وكان هذا
أول لقاء لى بالحضارة الغربية . مكثت هناك أربع سنوات ثم عدت الى مصر . عدت
باحساسات كثيرة حاولت أن أعبر عنها بقصة « فتبدل أم هاشم » مع قصد فى السرد
والحبكة . فانا فى حقيقة الامر لم يكن هدفى الأول فى هذا العمل الا «المبادئ» ولعل
هذا هو الذى دعا الدكتور « رشاد رشدى » أن يقول : (انها ليست قصة) . فمع
ذلك اسمح لى أن أقول : لقد لاحظت أن أنماطا مختلفة من الناس قد اعترت لهذا

العمل ... انماطاً اختلفت ثقافتهم ممن قراوها . فقد قال لي بائع كتب شيخ : من صاحبنا هذا الذي كان يأكل البفنيك في أوروبا وأبوه يأكل الطعمية هنا ؟ .

وقال لي شاب يمني كان يدوس في عصر : لقد وصلت نقلتنا نحن من صنعاء الى القاهرة ثم العودة الى صنعاء ! .

وسكنت « يحيى حتى » قليلا كانه يتذكر شيئا ثم رمى ببغية سيجاره وهو يردد لازمته المعروفة بصوته الأغص « أفندم » .. ثم استطرد في حماسة :

ومع ذلك فانا اضيق ضيقا شديدا كلما قال لي انسان «قنديل أم هاشم» كأنني لم أكتب سواها . فهل هي ببضة الديك ؟

وضحكنا . ولم يكن هناك جواب جديد أقوله لؤلف « قنديل أم هاشم » لأن مسؤولية الجبايات عن احساس واحد مشترك يرجع حتما الى اصول نفسية . ورايت استحالة للحديث الذي كرهه - الى حد ما - « يحيى حتى » أن أقول له :

- انك رمزت بزيت القنديل الذي سكبته الطبيب المثقف في عين حبيبته الى شيء ربما يكون الروح .. ربما تكون العقيدة . كأنك ترى أن (العلم) ان سار وحده ناه . أو حتى اذا لم يته ولم يضل فانه ربما كان وحشا . فالعلم في الفرد له صمام امان هو .. التواضع ، والعلم في الجبايات له صمام امان هو الروحانية ، أو منفعة الانسان . فما رأيك ؟ ..

فاجاب « يحيى حتى » :

- انا أزعم أنني بد « قنديل أم هاشم » قد مهدت للثورة . وتكفي صورة الطبيب الذي فتح عيادته في افقر الاحياء الوطنية . كان يصب «البوريك» من فنجال تيسيرا وتخفيفا من نلفات العلاج . ثم .. هل تستطيع ان تبين لي الفرق بين بوريك يصب من فنجال وبوريك يصب من عدة ؟ .

قلت : لا فرق . فالبوريك هو البوريك سواء اكان (قطرة) أم كان (قطيرة) ..

ثم انتقلت الى السؤال التالي :

- أنت بين الناقد والقصاص لك أعمال في النقد وأعمال في الخلق . فهل تحس احساس الناقد وأنت تؤلف واحساس المؤلف وأنت تنقد ؟ .

وكنت أنا متاهيا لأرى الصورة الجديدة .. متاهيا لأرى لآي النوعين سيجنح الكاتب الناقد وأى شخصيته أحب اليه ؟! أهى تلك التي تجمع الاشتات وتركبها أو تلك التي تفك التركيب وتشتته .

وقام « يحيى حتى » من على كرسيه وأخذ يفرع الحجرة العازية ذهبا وأياها وهو يتكلم وأنا مصغ الى ما يقول .. لكنني أحسست أنه يحب أحد « نصفيه » أكثر من الآخر .. أحسست أنه يحب (المؤلف) في نفسه أكثر من حبه (للقائد) فهل كان ذلك نتيجة لأنه أحب النصف الأبقى أو الأطول عمرا ؟! .. لا أدري ! .. لا أدري غير أنه قال :

- اننى احس احساس الناقد وأنا مؤلف . بل لعل احدا لم يقس على فى التقيد
كما اقسوا انا على نفسى . انذم ؟؟ .. اننى اعانى جهدا كبيرا فى سبيل التجويد .
ولعل ذلك يفسر لك قسوتى احيانا على من انقدهم .

قلت :

- نعم . لكن هل من الممكن ان تصف لى احساس الناقد وهو مستغرق فى
التأليف ؟ .

- ممكن .. ممكن ان اتكلم عن اصول عامة . فلا ابتكار الذى هو التأليف هزة
روحية .. اضطراب .. قلق .

هذه هى الحالة التى تصاحبنى عند التأليف . وفى هذه الحالة تعابثنى الالفاظ
معابثة شديدة . فاقابلها بصرامة ولا ارضى عن لفظ الا وأنا واثق أنه حلى ، وبمعنى
آخر : انا فى حالة التأليف اشتغل (على الساخن) وان كانت يدي باردة كى البرودة .
اما عند النقد فليس هناك هزة روحية بل محاولة الذهن للتيفظ والانتباه وجمع
الاشتات وتصنيفها والاشور على الدلالة المختبة فى داخل العسل الفنى . فانا انى
عند النقد اشتغل (على البارد) .

فاكملت مداعبا : وربما كانت يدك ساخنة فى هذه الحالة .. وضحكنا .

كان « يحيى حقى » لا يزال يقطع الغرفة ميجنا وذهابا .. طيفا حقيقيا من الطيف
النهار ويردد كلمة (انذم) فى انتظار فكرة تخلف أو امهالا لى وأنا اكتب . وكنت
مستصحبا معى كتابا من تأليفه غير «تدليل أم هاشم» كان هو مجموعة قصص « دماء
وطي » .. فيها قصة أعجبت بها منذ قرأتها هى قصة « البوسطجي » حاول فيها
الكتاب كما قال لى أن يبدل محاولة جديدة فى معالجة الزمن وكنت ارى ان الفرق
شاسع بين لغة السرد فى هذه القصة ولغة الحوار الذى يتجلى فى الأعم الأغلب على
هيئة اعتراف أو حوار داخلى . وعندما فتحت القصة لأقرأ له فيها اقتراب منى . اتكا
على المكتب بمرفقه كأننى سأقص عليه ذكريات شبابه . وعيناه وراء المنظار توحيان
بالترقب وجسرة السيجارة تهدد اصبعيه . وقرأت وصفه للبوسطجي :

« عباس عائد فى الصباح المبكر من المحطة راكبا ركوبته فوق الجسر . امامه
حقيبته الصفراء مملوءة بالخطابات يثر دحشة أنواج الفلاحين الذين يمر عليهم لأنه
لا يرد سلام من يحبيه منهم . له ظل واضح الاطراف متعلق بأرجل الحمار . وسطه
ملئو على الجسر المائل وآخره ينسحب على بعد . كالمراقب الحذر . فوق الغيط المجاور
فى الجو نسيم مشبع ببرودة يستلذها الوجه . وفى السماء قطع من سحب . عذارى
رقيقة الحاشية . زاهية اللون . ممشطة مترفة . تسير الهوينى - متداخلة متفارقة -
للتنزه والتعطى فى الشمس . فهى شفافة مبتسمة . ليست سودا ولا ذكنا كاخوتها
الحبليات بالمطر »

ولفت نظره الى مايفعله المؤلف عن لا شعور فى أول قصة ستكون فى آخرها
عذراء تحبل من شاب يتركها ويهرب . هى الأخرى زاهية مبتسمة شفافة اللون

مشطبة مترفة ولو انها في الصعيد .. نعم .. وتبسم المؤلف المؤلف ينفذ كما يتبسم الناقد لناقد يؤلف وقلت له :

اننى احس جمال هذه الصورة بتجربتين احدهما شخصية والاخرى فنية . ولذلك اشتد إعجابي بها .. لكن ما أعظم الفرق بين هذا وبين قولك في نفس القصة: « من ساعة ما حطيت رجل في البلد ما طقتهاش ومثل كلمة عبال ما ارجع » .. اننى اعرف الحجج التقليدية لمثل هذه القضايا يا استاذ « يحيى » لكننى كنت احس نفاقنا شديدا في مستوى « الطران » وانت في سماء العمل الفني . والدليل على ذلك الجملة الرائعة التى ختمت بها القصة . حين دق ناقوس الكنيسة في القرية يعلن موت مجهولة .. هي البطلة .

« صوت جرس الكنيسة الصغيرة يلقى اشعارا بموت » يكاد يطلق . فقد عبر النحاس في بعض الاحيان عن منتهى حزن الانسان والله » .
وتبادلنا النظرات في صمت فقد كان كل منا عند رايه .
ثم سألت بعد ذلك :

— قلت ذات مرة : ان اعتمادات الطبقة المتوسطة لم تعد ذات موضوع في الرواية . فهل أنت مصر على هذا ؟
فاجاب :

— نعم انا عند رايى .. والتحول الاجتماعي قلب الاوضاع قلبا تاما . خذ القصص العديدة التى تحدثت عن المؤلفين ومشاكلهم . (والمؤلف عباد الطبقة الوسطى) وكذلك التحول في المفاهيم الاجتماعية بالنسبة للمرأة والعمل ومعنى كلمة الشرف الى آخره .

قلت : هل افهم من ذلك اننا نلغى من كتاباتنا وجود طائفة من الناس بواجداناتهم ومشاكلهم ؟ هل يمكن هذا ؟ .. « دعوا كل الأزهار تفتح » ! .

فقال : هناك أولوية . فحين تكون المشاكل الرئيسية هي التطبيق الاشتراكي مثل الاجير الذى يصبح صاحب ارض والعامل حين يصبح عضوا في مجلس الادارة يجب ان نكتب عن هذا .

— الا تخاف ان تصبح مهارات كتابنا متقاربة اذا انحصرت في نطاق واحد فقط؟
— ان تقارب المهارات دليل على فقر الشحنة الادبية وهذا لا حيلة لنا فيه . ولكن المقروض أن يكون التعبير انعكاسا لمزاج الكاتب وثقافته ولا بد من اختلاف المزاج والثقافة . وقد انحلت كثير من المشاكل بفعل الثورة ، واذا دقت في الوسط الأدبي رايت كثيرا من كتاب الجيل الماضى يلفظون انفسهم زعم يعلمون .

— زدنى توضيحا .

— لان الثورة الاشتراكية سحبت الارض التى يفلون عليها ، والشيء الذى

نادوا به قد تحقق بفعل الثورة ، فلا بد لهم من أهداف جديدة . ولعلمهم غير قادرين الآن على رؤية هذه الأهداف ، أو العمل الملل والأعياء يصيبهم إذا فكروا . قلت :

- هل لابد إذن للكاتب (لكني يكتب) من مجتمع غير مستقر ؟ فهاذا إذن عن عصور الاستقرار بعد الثورات في الدنيا كلها ؟ !

إن الثورات يا سيدي تقوم التهيؤ للمجتمعات فترات من الاستقرار ، تطول وتقصر حسب طبيعة الثورة التي سبقت فترة الاستقرار ومدى موابتها حاجة الإنسان فلو كانت القيم التي قررتها معاهدة الصلح بعد الحرب العالمية الأولى قيمة حقيقية بالنسبة لمصالح الغالبية العظمى من البشر - عاقبت الحرب العالمية الثانية - وهكذا بالنسبة للثورات الاجتماعية ، فكلمنا كانت الثورة لمصالح أكبر عدد من الناس ولرفاهيتهم كلما كانت أعمق جذورا في التاريخ ، وتبعاً لذلك تطول فترة الاستقرار التي تليها . ويكون الأدب والفن متحدثا عن قيم ثابتة يعتنقها المجتمع ومتغنيا بها . وليس ضروريا أن يتحدث الأدب والفن دائما عن قيم (متحركة) ككرة (البنج بنج) والا كانت علاقة الأدب والفن بالفكر البشري مثل علاقة المظهر بالكثرة . والفرق بين اللعبتين كبير . اظنك معي يا استاذ يحى في أن المجتمعات لا يمكن أن تعيش في حالة (مخاض) باستمرار القصد في حالة (الأم المخاض) فبعد أن تمتلئ الثورات عن مواليدها يجب أن يتمتع نحن البشر باحساس الأبوة والأمومة لمواليد الثورات . أعني قيمها . وبغية الفناء لهذه المواليد السعيدة وبهدنة الأرجوحة لها . فقال « يحى حلى » :

- الأدب ليس متعة بل رسالة . وأحب أن يكون الأدب وليد صراع . مثل أدب إبسن وتولستوي ودستوفسكي .

- لانتاقي بين المتعة والرسالة والصراع (ولادة) باستمرار يا استاذ حلى وليست هذه هي طبيعة الحياة . هناك دائما فترة بين (الولادتين) .

- نعم نعم . في هذا بعض الحق بدليل ماقاله بعض النقاد من أننا نعود الى الأدب الرومانى .

ثم انتقلنا بعد ذلك الى سؤال جديد :

- حديثنا عن أسلوب القصة . وما القصة الجديدة في نظرك ؟

- القصة فرع من فروع الأدب فإذا لم يشعر القارئ أن للبولف أسلوبا خاصا به بحيث يتجنب العبارات الشائعة والقوالب والكليشيهات - هيبت القصة عن المستوى الأدبي . وأنا شخصيا أحس إحساسا شديدا أن التعبير الأدبي تلوين جديد لمعنى قديم .

فقاطعت قائلا :

- هذا أجل تعريف .

واستطرد :

- وهذا التلوين الجديد للمعنى القديم هو الغدرة على رؤية تكشف اما جانب الفكاهة أو العبرة في المشهد الذي يراود وصفه .

أما القصة الجديدة . فماذا تريد أن أقول عنها ؟ فقلت :

- شيئا خارجا عن حدود قواعد النقد . شيئا يقوله فنان . فأجاب :

- هي القصة التي تجعلك بعد قراءتها تشعر بأنك أصبحت انسانا غير الذي كان . فقلت مبتسما : يكفيني هذا التعريف .

ثم ان هناك سؤالا مكررا في أحاديث القيثه على عبيد الادب طه حسين والكاتب الكبير عباس العقاد . ولست أرى فضولا في القائه عليك . فهو شبه (استفاء) لانه سؤال مهم :

- لماذا لم تولد مدرسة أدبية كما يحدث في الخارج ؟؟

- ليس هذا بصحيح . فقد ولدت عندنا مدرسة أدبية في النقد عندما أصدر العقاد والمازني كتاب (الديوان) ويصدق هذا بدرجة أقل في الشعر عندما نشأت مدرسة (أبولو) وفي الادب مدرسة أدبية كان نجمها المتألق محمود طاهر لاشين . لكن مع الأسف كان الجيل الذي بعدها جاعلا بغيرها . . لم يكن بها . فدار دورة كبيرة حتى اذا ما نفج ادرك انه كان يستطيع أن يبدأ من حيث انتهت هذه المدرسة .

قلت :

- ذلك يا سيدي لأن نأخذ (دليلا) من الخارج فلو كان الدليل من (هنا) ما وقعنا في هذا العناء .

- هذا صحيح . وحدث بعد ذلك أن تاريخ ادبنا أصبح تاريخ (الفراد) لا تاريخ (مداوس) . ثم استطرد :

وأرجو أن تتجمع القوى التي تحاول أن تعبر عن مجتمعنا الجديد في مدرسة متميزة في كل شيء . فنحن ننتظر تجديدا في الشكل والأسلوب والتعبير . الى اعتقد أن فن القصة عندنا قد استنفد مراحله ، ولذلك فإن بعض الكتاب يحاولون الفرار الى فن آخر . وهذا تحليل للاقبال على كتابة المسرحيات والرحلات . وأنا اعتقد أن إنتاجهم المبدئي في المسرح لم يثبت بعد على أرض فن المسرح لأن الموهبة المسرحية تختلف تماما عن الموهبة القصصية .

قلت ليحيى حتى وأنا أضحك في ياس لأن الحسبة أوشكت أن تكون (صفر) .

قلت :

- اذا كان هذا هو الحال بالنسبة للقصة وهي أرقى الانواع الادبية عندنا فماذا إذن عن الشعر ؟؟

فأجاب :

- ان الشعر يعاني عندنا أزمة شديدة جدا فلم يستطع الشعراء حتى الآن

الخروج عن ذاتيتهم • الوحدة والضياع نصيبهم • ولا نجاة للشعر الا أن يرتبط من جديد بضمير الامة واحلامها الباقية من عهود امجادها السالفة •

اننى اضع الشعر فى راس فنون الادب • هو القادر قبل المسرح والقصة على تحريك أى أمة • ولست تنسى ما فعله اقبال فى باكستان وعبد الحق حامد فى تركيا وان كان مصطفى كمال (أتاتورك) قد طوى صفحة كل ما قاله هذا الشاعر العظيم •

هؤلاء قد تكلموا فى كليات تغذى الروح ومن الممكن وجدانها عند الترجمة • وعن التى يشعر منها المسلم العربى انه معتز بنفسه وان جميع المصاعب يمكن التغلب عليها •

والبيت بالسؤال الاخير وانا متطلع لاجابة جديدة •

— احداث الثورة ومكاسبها • ما رأيك فى القصص التى كتبت حولها ؟

— هناك قصص عن احداث الثورة ومكاسبها لا تزال بانتظارها • لا تزال

تترقبها •

ولن نأتى من خارج الوسط الذى يعانى حوادثها • نحن نطلب (الصدق) •

وفى ذهنى امل أن يكون فى هذه المجموع التى تعمل فعلا فى السد العالى أو الرواى الجديد من له موهبة قصصية • انسان فنان سيسجل فى أدبنا هذه الاعمال المجيدة • أما أن ينتظر هذا التسجيل من كاتب مقيم بالقاهرة لا صلة له بأسوان ولو زاد السد أو اقام به فترة من الزمن فذلك امل بعيد •

قلت ليحيى حقى وانا ابنسم له وارقب ملازمه الهادئة والاهتمام التى تصلح مركز إشعاع لكثير من المعانى :

— « انت اذن معى فى أن التجربة الشخصية هى الاب الشرعى للتجربة الفنية •

فرد مبتسما وهو يقول : أفندم • أفندم • نعم أنا معك • ومعنى ومعك

كل الكتاب •

ثم تركت مكتب • يحيى حقى • • وخرجت •

كان فى ذهنى معان كثيرة وانا اعود ادراجى • منها أن الكاتب قد يحب من أعماله الأدبية أعمالا لا يحبها الناس • ومنها أن الكاتب الناقذ يحب أن يدعى كتابا قبل أن يدعى نائما • ومنها أن التجربة الجزئية خير من لا شيء • • حتى ولو كانت صغيرة • فكثر من الكتاب العالمين اخرجوا تجاربهم مرتين • مرة كعمل صغير فى قصة قصيرة ، ومرة أخرى كعمل رواى • • •

وفى ذهنى أشياء أخرى • • •

ان الكتاب يجب أن يعيشوا عندما عند مفاخر الثورة • عند الاعمال الكبرى التى ستعيد خلق تاريخنا ومجتمعنا • بل وكل فرد فيه • واظن أن السد العالى أعلى مفاخر التاريخ • وستبقى لهذه المواليد فى مجتمعنا الستار • سنحس بطعم الابوة والامومة لمواليد نورتنا •

اعنى لقيمها الثابتة • •